

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Land Projects and Communication System Support
Division/Div des projets terrestres et support de
systèmes de communication
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Integrated Soldier System Project	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-112965/A	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-112965	Date 2012-03-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$RA-004-22437	
File No. - N° de dossier 004ra.W8476-112965	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hébert, Marc-André	Buyer Id - Id de l'acheteur 004ra
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0194 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

L'objet de cet amendement 008 à la demande de proposition (DDP) est de transmettre les réponses aux demandes de renseignements et autres communications jusqu'à présent soumises à l'autorité contractante des travaux public et services gouvernementaux Canada (TPSGC).

Questions et réponses:

Q36. Pour fin de planification, est-ce que la Couronne a l'intention de continuer les essais de l'ÉPAU durant les jours de congé statutaire du 6 août et 3 septembre 2012?

R36. Oui, la Couronne a l'intention de continuer les essais de l'ÉPAU durant les jours de congé statutaire qui auront lieu pendant la période d'évaluation prévue.

Q37. ÉPAU Banc d'essai #1 Assemblage du système - Remplacement des batteries :

- a. Est-ce que la tâche de remplacer les batteries sera compléter sur une base individuelle pour un soldat ou sur une base d'une section au complet?
- b. Est-ce que le soumissionnaire devra fournir un ensemble de batteries de surplus pour chaque soldat de la section pour ce simple banc d'essai?

R37. a. Dans le cas du Banc d'essai # 1, chaque membre (10) de la section devra se soumettre à l'exercice des changements dans le système, un changement de batteries et autres LRUs comme requis par le système soumis. La section entière devra compléter ces activités simultanément.
b. Non; si un ensemble de batteries supplémentaires n'est pas fourni, les participants pourront enlever / détacher les batteries déjà installées (ainsi que les câbles de batteries si il en est le cas)et compléter le changement en utilisant le même ensemble de batteries.

Q38. Pour l'interface du CORAL-CR-C, est-ce que la Couronne exige une interface pour données seulement, ou pour données et vidéo avec l'équipement du soldat?

R38. C'est l'intention du MDN d'avoir une connectivité entre l'ÉIS et le CORAL-CR-C pour sa fonction de télémétrie au laser seulement donc, l'exigence est pour une interface pour données seulement.

Q39. Sans avoir accès à un CORAL-CR-C, comment les entrepreneurs peuvent-ils valider leurs interfaces électrique et logiciel ainsi que les fonctions de gestion de combat reliées au CORAL-CR-C? Conséquemment, est-ce que les exigences reliées au CORAL-CR-C

procurent un avantage aux entrepreneurs ayant accès à l'équipement vis-à-vis ceux n'y ayant pas accès?

R39. Pour l'évaluation de la soumission, le MDN fournit aux soumissionnaires, sur demande, l'Information fournie par le gouvernement (IFG) applicable, incluant les documents de contrôle d'interface (DCI) du CORAL-CR-C. De plus, le MDN croit que les réponses demandées aux soumissionnaires liées aux exigences du CORAL-CR-C à même l'évaluation de la soumission peuvent être complétées en utilisant uniquement les DCI du CORAL-CR-C. Une fois en contrat, le MDN donnera accès à des unités CORAL-CR-C à l'entrepreneur au cours de la phase de la qualification du système du contrat d'acquisition. Le MDN a choisi de procéder de cette façon afin d'assurer une équité envers tous les soumissionnaires.

Q40. Sans objet

Q41. Le soumissionnaire comprend que pour des raisons de poids et de coût que le Canada encourage les soumissionnaires à offrir une solution la plus efficace possible pour rencontrer l'objectif d'autonomie d'alimentation de puissance de 24 heures. Cependant, la DDP prédéfinie le nombre de batteries requises pour chaque ÉIS-SÉ. Spécialement, dans l'Annexe CF au Volume 2 de la DDP décrivant les biens et services contractuels à livrer :

- Pour P(EAS) et les premiers lots pour la formation, le soumissionnaire doit fournir 2 batteries non rechargeables pour chaque suite d'ÉIS-SÉ.
- Pour les lots de stocks opérationnels, le soumissionnaire doit fournir 2 rechargeables et 4 non rechargeables pour chaque suite d'ÉIS-SÉ.
- Pour les lots force opérationnelle le soumissionnaire doit fournir 4 batteries non rechargeables pour chaque suite d'ÉIS-SÉ et aucune batterie rechargeable et chargeurs de la solution sélectionnés.

Admettant que le soumissionnaire est capable de proposer une solution d'alimentation de puissance plus efficace et plus économique pour chaque suite d'ÉIS-SÉ, il est donc suggéré que les soumissionnaires spécifient le nombre de chargeur, de batteries rechargeables et non rechargeables requis pour supporter une suite d'ÉIS-SÉ rencontrant le besoin d'autonomie de 24 heures identifié par le Canada.

Cette approche assurerait que la solution de puissance de chaque soumissionnaire soit évaluée équitablement par rapport aux autres. Les soumissionnaires offrant une solution requérant moins de batteries pour combler l'exigence de 24 heures ne seraient donc pas obligés de fixer le prix pour plus de batteries que nécessaire. Aussi, cela assurerait que le Canada obtiendra suffisamment de batteries pour alimenter les 1632 suites d'ÉIS-SÉ.

R41. Les quantités indiquées à l'Annexe CF au Volume 2 sont exprimées en terme d'ensembles de batteries et NON en batteries individuelles. Aussi, la présentation de la soumission financière pour l'A-ÉIS à l'Annexe AB au Volume 2 démontre clairement et en détail comment le soumissionnaire doit présenter les coûts de revient des ensembles de batteries. Un ensemble de batteries de l'ÉIS est l'ensemble complet des batteries nécessaires au fonctionnement d'une suite durant toute une journée au champ de bataille (24 heures). Cette approche donne, en effet, l'opportunité au soumissionnaire de proposer une solution de puissance énergétique efficace et économique satisfaisant les besoins d'autonomie de 24 heures et assurant par le fait même que toutes les soumissions soient évalués sur une même base technique et financière. Les soumissionnaires sont invités à consulter la section 3.3.1.1 Définition des produits à livrer de l'ÉIS de l'Annexe CA au Volume 2 pour obtenir une interprétation commune de certaines définitions des livrables, lesquelles devraient les aider à compléter leurs propositions technique et financière. De plus, des exemples de solution d'alimentation puissance possible ont été présentés à la conférence des soumissionnaires. L'information a été publiée dans l'amendement #4. Ces exemples devraient aider à illustrer certaines définitions des livrables.

Q42. Vol 3 - Relevé d'analyse du soutien logistique (RASL)

Dans le volume 3 de la DDP, on indique une exigence de mettre à jour le RASL à titre d'activité axée sur les tâches faisant parti du contrat du SOSA. Cela pourrait suggérer que le Canada s'attend à ce qu'un RASL soit préparé durant le contrat d'acquisition. Cependant, il n'y a nulle part mention de cette exigence dans le volume 1, ni dans le volume 2. Est-ce que le Canada peut confirmer l'exigence d'un RASL dans le contrat d'acquisition? De plus, est-ce que le Canada peut identifier les éléments de données requis pour le RASL si préparés durant le contrat d'acquisition?

R42. Le RASL n'est pas un produit livrable durant le contrat d'acquisition. Le Canada a limité ses besoins en ASL aux éléments de données requis pour fin de gestion du Matériel par le MDN. Si jamais un besoin pour des éléments de données additionnelles se faisait sentir, le Canada utilisera le processus d'autorisation de tâche pour autoriser l'entrepreneur à fournir les éléments de données additionnelles sous réserve d'une, et selon la demande. Cette approche est reflétée dans les divers DÉD pour le SLI trouvés en appendice 2 de l'annexe CC du volume 2. Plus spécifiquement, une description de la méthode et du raisonnement pour l'analyse des pièces de rechange supportant le LDEC LS-010 le Rapport d'analyse des pièces de rechange est exigée et doit être consistante avec l'ébauche du plan de maintenance (LDEC LS-005) et les données du coût de cycle de vie (CCV) soumises avec la soumission.

-
- Q43.** ÉPAU Banc d'essai # 6 Facilité d'utilisation de l'écran (jour) - Est-ce que la Couronne fournira les images pour fin de ce banc d'essai afin d'assurer une consistance pour tous les systèmes soumis?
- R43.** Pour votre information, le test de moniteur Nokia peut être téléchargé gratuitement de l'internet sur un ordinateur personnel utilisant le système d'exploitation Microsoft pour fin d'essai de leur écran et familiarisation avant l'ÉPAU.

La Couronne fournira toutes les images nécessaires pour l'essai du moniteur Nokia en format JPEG et BITMAP durant la réunion de coordination pour soumissionnaires (dont les détails seront fournis dans la lettre d'invitation). Les soumissionnaires devront télécharger les images sur leur système respectif avant d'entreprendre le banc d'essai # 6.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION RESTENT INCHANGÉS